

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **40 (1922)**

Heft 172

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 26. Juli
1922

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 26 juillet
1922

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XL. Jahrgang - XL^{me} année

Parait journallement
dimanches et jours de fête exceptés

N^o 172

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement -
Abonnement Schweizer: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich
Fr. 5.20 - Ausland: Zuschlag des Porto - Es kann nur bei der Post abnommt
werden - Preis einzelner Nummern 15 Cts. - Anzeigen-Regel: Publicitas A.G.
- Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Redaktion et Administration au Département fédéral de l'économie publique -
Abonnements Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre
fr. 5.20 - Etranger: Plus frais de port - On s'abonne exclusivement aux
offices postaux - Prix du numéro 15 Cts. - Règle des annonces: Publi-
citas S. A. - Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N^o 172

Inhalt: Konkurse. - Nachlassverträge. - Handelsregister. - Güterrechts-
register. - Barfrankierung inländischer Pakete. - Flugpost Prag-Wien-Budapest.
Schweizerische Nationalbank. - Diskontsätze und Wechselkurse. - Internationaler
Postgiroverkehr.

Sommaire: Faillites. - Concordats. - Registre de commerce. - Registre
des régimes matrimoniaux. - Affranchissement en numéraire des colis du service
intérieur. - Poste aérienne Prague-Vienne-Budapest. - Banque Nationale Suisse.
Taux d'escompte et cours du change. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Falliment

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden ange-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift dem betreffenden
Konkursante einzuzeigen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche
unter dem früheren kantonalen Recht ohne
Eintragung in die öffentlichen Bücher ent-
standen und noch nicht eingetragen sind,
werden aufgefordert, diese Rechte unter
Einlegung allfälliger Beweismittel in Ori-
ginal oder amtlich beglaubigter Abschrift
binnen 20 Tagen beim Konkursamt ein-
zugeben. Die nicht angemeldeten Dienst-
barkeiten können gegenüber einem gut-
gläubigen Erwerber des belasteten Grund-
stückes nicht mehr geltend gemacht werden,
soweit es sich nicht um Rechte handelt,
die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne
Eintragung in das Grundbuch dinglich
wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners sowie Gewährspflichtige hel-
woben.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2572)

Gemeinschuldner: Tribelhorn, Hans, geb. 1900, von Schwellbrunn
(Appenzell A.-Rh.), Chauffeur, wohnhaft Hammerstrasse 25, in Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1922.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 16. August 1922.

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg (2555/6)

Failli: Fisch, Philippe, fils de Jacques, de Fribourg et Lovens,
épicerie, à Beaugard-Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 juillet 1922.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 27 juillet 1922, à 3 heures du
jour, à la salle du tribunal, Maison judiciaire, à Fribourg.

Délai pour les productions: 22 août 1922.

Failli: Cuennet, Antonin, fils de Jean-Baptiste, de Nierlets-les-Bois,
négociant, ci-devant à Fribourg, Court Chemin 61, actuellement sans domicile
connu.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 juillet 1922.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 19 août 1922.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2557)

Failli: Société en nom collectif Picot frères et Pédrodi, en
liquidation, entreprises de travaux publics, Lausanne.

Date du prononcé: 12 mai 1922.

Faillite sommaire dont les frais ont été avancés par un créancier.

Délai pour les productions: 15 août 1922.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Boudry (2584)

Faillie: Société en commandite Hugentobler-Piquerez et Cie,
fabrique de boîtes, à Peseux.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 juillet 1922.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 4 août 1922, à 15 heures,
à l'Hôtel de Ville de Boudry (salle du tribunal).

Délai pour les productions: 26 août 1922.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou re-
cifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans
les dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2558)

Gemeinschuldnerin: A.-G. für Handel & Vertretungen, in
Zürich 1, Weinbergstrasse 3.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis 5. August 1922.

Innert der gleichen Frist sind auch allfällige Begehren um Abtretung
streitiger Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. dem Konkursamt
Zürich (Altstadt) schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht gefolgert wird.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2587)

Gemeinschuldner: Feldscharék, Alfons, geb. 1896, Kaufmann,
in Zürich 1, Löwenstrasse 59.

Auflage- und Anfechtungsfrist infolge nachträglicher Forderungseingabe:
Bis 7. August 1922.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (2559)

Gemeinschuldner: Berner, Rod., geb. 1883, von Schafisheim (Aargau),
Schulwaren en gros, wohnhaft Freistrasse 203, in Zürich 7; Geschäft: Wald-
mannstrasse 12, in Zürich 1.

Anfechtungsfrist: Bis 5. August 1922 beim Einzelrichter im beschleunigten
Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klage-
schrift im Doppel.

Kt. Zürich Konkurskreis Wiedikon-Zürich (2585)

Im Konkurs der Motorwagenfabrik Arbenz A.-G., in Albisrieden,
liegen der Kollokationsplan und das Inventar, in welchem diejenigen Gegen-
stände, welche als Zugehör der Fabrikliegenschaften in Betracht kommen,
einzeln aufgeführt sind, bei dem Konkursamt Wiedikon-Zürich zur Einsicht
der berechtigten Gläubiger auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis und mit 7. August
1922 beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, andernfalls
derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Zürich, den 25. Juli 1922.

Konkursverwaltung Motorwagenfabrik Arbenz A.-G.
(Börsengebäude Zürich 1):
C. Streit, Rechtsanwalt.

Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (2560)

Failli: Rihs, Ferdinand, scieur, à Roches.

Délai pour intenter action en opposition: 5 août 1922.

Kt. Solothurn Konkursamt Ollen-Gösgen (2588)

Gemeinschuldnerin: Firma Uebelhardt & Cie., chem.-techn. Pro-
dukte, Högendorf.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 7. August 1922.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2578)

Gemeinschuldner: Schwaninger-Balmer, Engelhard, Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2561)

Liquidation concordataire E. Kohler et Cie S. A., meubles, Rue
Beau-Séjour 9, Lausanne.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette
publication.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2579)

Failli: Beeri, Paul, charcutier, Rue de l'Arquebuse 25, à Genève.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette
publication.

Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-
verfahrens begehrt und für die Kosten hin-
reichende Sicherheit leistet, wird das Ver-
fahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les
créanciers de réclamer dans les dix jours
l'application de la procédure en matière
de faillite et d'en avancer les frais.

Sospensione della procedura

(L. E. 230.)

Si entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura
di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (2562/3)

Gemeinschuldnerin: Immobiliengesellschaft «ander
Halde», Fraumünsterstrasse Nr. 13, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des
Bezirksgerichtes Zürich: 7. Juli 1922.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 20. Juli
1922 mangels Aktiven.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. August 1922 die Durchführung des
Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben innert gleicher Frist
einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet, wird das Verfahren als geschlossen
erklärt.

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Riedli, in Gassen Nr. 6, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 14. Juli 1922.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 19. Juli 1922 mangels Aktiven.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. August 1922 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben innert gleicher Frist einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2564)

Gemeinschuldner: Blum, Alfred, früher Schwarzenburgstrasse 14, in Bern, nun Feldegg b. Köniz.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1922.

Depositionsfrist: 5. August 1922.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (2565)

Fallimento: Somaglini, Armando, fu Giuseppe, Ragioniere, da Verelli (Italia), domiciliato in Massagno.

Decreto di apertura: 5 luglio 1922.

Decreto di sospensione della liquidazione: 21 luglio 1922.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2566/7)

Gemeinschuldner:
Billeter, Ernst, jun., von Männedorf, Mechaniker, wohnhaft gewesen Dufourstrasse 70, in Zürich 8, dato unbekannt wo.

Firma Ulrich Bommer & Co., Handel in Textilwaren, Dufourstrasse Nr. 67, in Zürich 8.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 13. und 17. Juli 1922.

Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (2568)

Das Konkursverfahren über Grether-Spaling, Emil, Architekt, ist durch Verfügung des Zivilgerichts vom 12. Juli 1922 als geschlossen erklärt worden.

Basel, den 22. Juli 1922. Für die Konkursverwaltung:
Dr. Paul Ronus, Notar.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Ct. de Berne Président du tribunal de Porrentruy (2589)

Par jugement du 25 juillet 1922 le président du tribunal de Porrentruy a prononcé la révocation de la faillite de Willd, Antoine, fabrique de produits céramiques, à Bonfol, déclarée le 10 janvier 1922, la réhabilitation du failli et sa réintégration dans la libre disposition de ses biens.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (2569)

Failli: Buhler, Ulysse-Honoré, originaire de St-Sulpice, né le 19 janvier 1864, décédé le 30 juillet 1921, quand vivait industriel, à St-Sulpice. Date du jugement prononçant la révocation de la faillite: 21 juillet 1922.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2583)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Lüthi, Zingg & Marcet, in Liq., in Bern, bzw. deren Filiale in Tarragona (Spanien).

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 19. Juli 1922.

Sachwalter: A. Freiburghaus, Notar, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 31. August 1922 schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 13. September 1922, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Marktgasse 2, I. Stock, Bern.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters in Bern.

Ct. de Fribourg District de la Glâne (2590)

Débiteur: Conus, Louis, ancien propriétaire et tenancier du Café Suisse, à Romont.

Date du jugement accordant le sursis: 25 juillet 1922.

Délai pour les productions: 26 août 1922.

Commissaire au sursis: G. Bonjour, greffier, à Romont.

Assemblée des créanciers: 9 septembre 1922, à 10 heures, à la salle du tribunal de Romont.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 28 août 1922.

Ct. de Fribourg District de la Sarine (2591)

Débiteur: Deiss, Joseph, épicerie, mercerie, «Au Nègre Blanc», Rue de Romont, à Fribourg.

Date de l'octroi du sursis: 22 juillet 1922.

Commissaire: Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.

Délai pour les productions: 19 août 1922.

Assemblée des créanciers: Samedi, 9 septembre 1922, à 10 heures, salle du tribunal, Maison judiciaire, à Fribourg.

Examen des pièces: Dès le 29 août 1922.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria
(L. E. 295, 4° capoverso.)

Kt. Bern Konkurskreis Burgdorf (2570)

Die dem Mühlethaler, Fritz, Baumeister, in Alchenflüh, gewährte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Burgdorf um einen Monat, d. h. bis 18. August 1922 verlängert worden.

Alchenflüh, den 21. Juli 1922.

Der Sachwalter: A. Schaffner, Notar.

Kt. Solothurn Konkurskreis Olten-Gösgen (2571)

Die Nachlassbehörde von Olten-Gösgen, Olten, hat durch Beschluss vom 22. Juli 1922 die Nachlassstundung der Born & Co., Düngerwerke Olten A.-G., Olten, um zwei Monate, d. h. bis zum 12. Oktober 1922, verlängert.

Die Gläubigerversammlung vom 1. August 1922 ist verschoben auf den 15. September 1922, 14 Uhr, im Hotel Kreuz, I. Stock, in Olten.

Die Akten liegen beim Sachwalter in Olten (Tannwaldstrasse) 10 Tage vor der Versammlung auf.

Der Sachwalter: Eug. Nagel, Treuhand- und Notariat, Olten.

Ct. del Ticino Distretto di Mendrisio (2572)

La moratoria concessa alla ditta Somaglini & Comp., in Mendrisio, in data 26 giugno 1922, venne con decreto del 22 corr. prorogata di altri due mesi dalla scadenza della prima proroga.

La adunanza dei creditori è rimandata al 27 settembre 1922, alle ore 11 ant., nella sala dell'Ufficio di Esec. e Fall., Palazzo Pretorio Mendrisio.

I relativi documenti saranno a disposizione degli interessati nei dieci giorni che precedono l'assemblea.

Il commissario del concordato della ditta Somaglini & Comp.:

G. Brenni, uff. eso.

Ct. de Neuchâtel District de la Chaux-de-Fonds (2573)

Débiteurs: Leubafrères, société en nom collectif, fabrique de boîtes, à la Chaux-de-Fonds.

Par jugement du 20 juillet 1922, le tribunal a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé aux débiteurs le 21 juin 1922.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au vendredi, 8 septembre 1922, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire de la Chaux-de-Fonds, salle des Prud'hommes.

Le commissaire au sursis: Loefer, av.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat
(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich Bezirksgericht Winterthur (2580)

Schuldner: Rizzolli-Krebs, Carl, Holzhandlung, Bankstrasse Nr. 3, in Winterthur.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 11. August 1922, vormittags 11 Uhr, vor dem Bezirksgericht Winterthur als erstinstanzlicher Nachlassbehörde, im Rathause Winterthur.

Ct. del Ticino La camera esecuzione e fallimenti del tribunale di Lugano (2574)

Nella procedura concordataria Giugno, Pietro, tipografo, in Locarno, visto il ricorso introdotto contro il decreto 14 giugno 1922 del pretore di Locarno, di omologazione del concordato, a sensi degli art. 304 e 307 della legge E. F., avvisa essere fissata l'udienza del giorno di sabato 29 corr., alle ore 9 ant., nella sala delle udienze del tribunale di appello, in Lugano, per la discussione sulla proposta di concordato.

Ct. de Vaud District d'Aigle (2575)

Débiteur: Waridel, Ezéchiél, série, à Aigle. Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 4 août 1922, à 10 heures, à la salle du tribunal, à Aigle.

Aigle, le 21 juillet 1922. Le commissaire au sursis: A. Gilliéron.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Nidwalden Gerichtskanzlei Nidwalden (2581)

Das Konkursgericht Nidwalden hat in seiner Sitzung vom 22. Juli 1922 den von den Gläubigern der Firma L. Emmenegger & Cie., Strickerei, in Hergiswil a. See, angenommenen Nachlassvertrag bestätigt und mit der Durchführung des Konkursamts Nidwalden beauftragt.

Ct. de Fribourg District de la Sarine (2592)

Débiteur: Claraz, Henri, Manufacture Fribourgeoise de Papiers, à Fribourg.

Date de l'ordonnance homologuant le concordat: 25 juillet 1922.

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (2593)

Das Amtsgericht Solothurn-Lebern, als Nachlassbehörde, hat unterm 13. Juli 1922 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) des Sandoz, Tell Ami, Fabrikant, Inhaber der Einzelfirma «Tell Ami Sandoz», Uhrenfabrikation und Handel mit Uhren und verwandten Artikeln, in Solothurn, bestätigt.

Kt. Solothurn Amtsgericht von Balsthal (2594)

Das Amtsgericht von Balsthal hat unterm 24. Juli 1922 die Nachlassverträge der Firmen Clemenzen Allemann-Hug, Uhrenfabrik, in Welschenrohr, und A. d. Allemann & Eils S. A., Uhrenfabrik, in Welschenrohr, bestätigt.

Kt. Basel-Stadt Zivilgerichtsschreiberel Basel-Stadt (2582)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 24. Juli 1922 den von Dilger, W., dem Inhaber der Firma W. Dilger, elektrische Installationen, Schützenmattstrasse 6, Basel, seinen Gläubigern vorgelegten Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt das Konkursamt Basel-Stadt.

Kt. St. Gallen *Bezirksgerichtskanzlei Rorschach* (2595)

Das Bezirksgericht Rorschach hat mit Entscheid vom 13. Juli 1922 dem von der Firma H. Schläpfer's Erben, Stickerei und Zwirneri, in Steinach, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag die Genehmigung der Nachlassbehörde erteilt.

Ct. de Vaud *Président du tribunal civil du district de Lausanne* (2576)

Débitrice: Société en nom collectif Dubois frères, banque et change, gérances, Place St-François 6, à Lausanne.
Date de l'homologation: 20 juillet 1922.

Widerruf des Nachlassvertrages — Révocation du concordat
(Art. 308, 316) (L. E. 308, 316)

Ct. del Ticino *Prétura di Bellinzona* (2586)

La pretura di Bellinzona con suo decreto 6 luglio corr. ha revocato il concordato proposto dall'amministrazione del fallimento Kofmehl, A., orologeria, Castione, stato omologato con decreto 7 novembre 1921.
Bellinzona, li 22 luglio 1922. Il seg. assessore: Biaggi.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Bern — Berne — Berna**
Bureau Aarwangen

1922. 22. Juli. Dem Vorstand der **Aktiengesellschaft Roggwil**, mit Sitz in Roggwil (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1917, Seite 10), gehören an: ausser dem bisher eingetragenen Präsidenten: Rudolf Glur-Kohler, Landwirt, von und in Roggwil; Vizepräsident und Kassier: Otto Lanz, Kaufmann, von und in Roggwil, und Sekretär: Fritz Lanz, von Eriswil, Wirt, in Roggwil; als Beisitzer: Gotthard Ammann, Landwirt, in der Schmitzen, von und in Roggwil, und Hans Steffen, von Lützelflüh, Landwirt, in Roggwil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen je zu zweien für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung.

22. Juli. Der Verwaltungsrat der **Ersparnkasse Ursenbach**, mit Sitz in Ursenbach (S. H. A. B. Nr. 270 vom 25. Oktober 1913, Seite 1911), besteht aus folgenden Personen: Präsident: Fritz Güdel, Lehrer, von Ursenbach; Mitglieder: Paul Brand, Wirt, von Ursenbach; Fritz Leuenberger, Gerber, von Ursenbach; Alexander Leuenberger, Privatier, von Ursenbach; Andreas Flückiger, von Wyzigen, Landwirt; Suppleanten: Fritz Dambach, Landwirt, von Ursenbach; Johann Friedli, Landwirt, von Ursenbach; alle wohnhaft in Ursenbach. Zeichnungsberechtigt kollektiv je zu zweien bleiben die bisher eingetragenen: Präsident: Fritz Güdel, Sekretär und Buchhalter: Paul Morgenthaler, und der Kassier: Samuel Wittwer, letztere zwei nicht Mitglieder des Verwaltungsrates.

Bureau Interlaken

Bäckerei und Spezialehandlung. — 22. Juli. Inhaber der Firma **Rudolf Gertsch**, in Wengen, ist Rudolf Gertsch, von Lauterbrunnen, in Wengen. Bäckerei und Spezialehandlung.

22. Juli. Der Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft Hôtel Schweizerhof & Dépendance Schweizerhaus A. G. (Hôtel Suisse & dépendance Châlet Suisse S. A.)**, mit Sitz in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 24 vom 29. Januar 1910, Seite 155), besteht aus folgenden Personen: Präsident: Max Wirth-Mahler, Privatier, von Lichtensteig, in Ermatingen; Vizepräsident: Richard Feller-Wirth, Bankverwalter, von Noflen (Bern), in Zürich; Mitglieder: Theodor Wirth-Hodel, Hotelier, von Lichtensteig, in Interlaken; Frau Magdalena Wirth-Strübli, Privatier, von Lichtensteig, in Interlaken, und Fräulein Bertha Wirth, von Lichtensteig, in Interlaken. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft führen Frau Magdalena Wirth-Strübli und Theodor Wirth-Hodel durch Einzelzeichnung.

Wirtschaft. — 22. Juli. Inhaber der Firma **Gottlieb Christeler**, in Interlaken, ist Gottlieb Christeler, von Lenk, in Interlaken. Betrieb der Wirtschaft zum Waldrand. Geschäftslokal: Rugenparkstrasse.

Bureau Nidau

21. Juli. **Käsergenossenschaft Jens**, in Jens (S. H. A. B. Nr. 277 vom 24. November 1916, Seite 1782). Der Vorstand dieser Genossenschaft besteht zurzeit aus: Fritz Biedermann-Häberli, Rudolf's sel., Landwirt, von und in Jens, Präsident; Arnold Weber, Landwirt, von und in Jens, Sekretär; Gottfried Biedermann-Laubscher, Landwirt, von und in Jens, Vizepräsident und Kassier; Emil Biedermann-Zesiger, Landwirt, von und in Jens, Beisitzer; Johann Stauffer, von Rütli bei Büren, Landwirt, in Jens, Beisitzer; Fritz Stauffer, von Rütli bei Büren, Landwirt, in Jens, Beisitzer; Fritz Kunz, von Meinsberg, Landwirt, in Jens, Beisitzer.

21. Juli. **Aktiengesellschaft Täuffelen-Gerolfingen-Hagneck**, in Täuffelen (S. H. A. B. Nr. 52 vom 21. Februar 1913, Seite 354). Die Kommission (Verwaltungsrat) dieser Aktiengesellschaft besteht zurzeit aus: Ernst Laubscher-Rösch, Jakobs sel., Landwirt, von und in Täuffelen, als Präsident; Johann Scheurer-Batschelet, Gottfried's, von Bargen, Landwirt, in Hagneck, als Vizepräsident und Kassier; Fritz Iseli-Wyss, Friedrich's sel., Landwirt, von und in Täuffelen, als Sekretär; Gottfried Dubler, von Lüscherz, Landwirt, in Hagneck, als Beisitzer; Alexander Struchen-Helbling, von Epsach, Landwirt, in Täuffelen, als Beisitzer; Albert Küffer-Helbling, von Täuffelen, Landwirt, in Gerolfingen. Präsident und Sekretär führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1922. 20. Juli. Paul Stellino, italienischer Staatsangehöriger, und Frau Frieda Schmutzger geb. Stellino, von Aarau, beide in Basel, haben unter der Firma **Stellino & Cie. Lack- & Farbenfabrik**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juli 1922 begonnen hat. Handel in Lacken und Farben eigener Fabrikation und fremder Provenienz und sämtlichen Malerutensilien, Heumattstrasse 19.

Papeterie und Bureauartikel. — 20. Juli. Die Firma **L. Lüthy**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 28. November 1912, Seite 2070), Papeterie und Bureauartikel etc., ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

20. Juli. Der Inhaber der bisherigen Firma **J. C. Lüthy-Spühler**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 133 vom 8. Juni 1918, Seite 924), ändert seine Firma ab in: **Lüthy-Spühler, Kunsthandlung, Nachf. v. P. Borocco**. Die Firma verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Kunsthandlung und Spezialgeschäft für Einrahmungen, Spiegel, Bilder und Rahmen. Bureauartikel. Die Firma erteilt Prokura an Frau Luise Lüthy geb. Spühler, von und in Basel. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr: Freiestrasse 73.

Schirmfabrikation. — 20. Juli. Inhaber der Firma **Albert Glatz**, in Basel, ist Albert Glatz-Lätsch, von Basel, in Frauenfeld. Fabrikation und Handel in Schirmen. Steinvorstadt 51.

20. Juli. Unter der Firma **Aquila Aktiengesellschaft für Handel und Industrie** gründet sich mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Ankauf, Uebernahme, Beleihung, Verkauf, Umtausch, Verwaltung und anderweitige Verwertung von Vermögenswerten jeder beliebigen Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen und alle Geschäfte ausführen, die mit den genannten Zwecken oder mit der Anlage von der Gesellschaft zur Verfügung stehenden Mitteln im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft ist ermächtigt, Obligationen auf den Namen oder Inhaber lautend auszugeben. Die Gesellschaftsstatuten sind am 1. März und 3. Juli 1922 festgesetzt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt fünfhunderttausend Franken (Fr. 500,000), eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Ferdinand Kaufmann, Bankier, von und in Basel; Dr. jur. Alfred Stückelberg, Rechtsanwalt, von und in Basel; Dr. jur. Arthur Curti, Rechtsanwalt, von Rapperswil (St. Gallen), in Zürich. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen übt der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Ferdinand Kaufmann aus, welcher die Gesellschaft durch seine Einzelunterschrift verpflichtet. Geschäftslokal: Aeschenvorstadt 4.

20. Juli. Unter der Firma **Allgemeine Wäschefabrikation Aktiengesellschaft**, in Basel, gründet sich eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer, mit Sitz in Basel. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die Verwaltung von Geschäftsanteilen und Aktien, speziell solcher von Fabriken der Wäsche-Industrie in Europa, die Finanzierung derartiger Unternehmungen, die Teilnahme an Syndikaten für Unternehmen der Wäsche-Industrie und des Textilhandels, die Kontraktierung von Krediten für diese, sowie für andere Industrien, deren Betriebe vereinigt werden können. Das Aktienkapital beträgt zweihunderttausend Franken (Fr. 200,000) und ist eingeteilt in 200 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Namen. Die an die Aktionäre zu erlassenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsverbindlich durch einmalige Absendung rekommandierter Briefe an die im Aktienbuche enthaltenen Adressen. Die gesetzlich vorgeschriebenen öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Gesellschaftsstatuten sind am 13. Juni 1922 festgesetzt worden. Die Gesellschaft wird vertreten durch einen Verwaltungsrat, der aus einem bis sieben Mitgliedern besteht. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat aus Henri Grobet, Fabrikant, Nationalrat, von und in Vallorbe, als einzigem Mitglied. Derselbe führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Aeschenvorstadt 77.

20. Juli. Unter der Firma **Handelsdruckerei A. G. (Imprimerie Commerciale S. A.)**, mit Sitz in Basel und unbestimmter Dauer, hat sich am 7. Juli 1922 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und den Weiterbetrieb der bisher von Emil Roth in Basel betriebenen Buchdruckerei, laut Inventar vom 1. Juli 1922 um den Kaufpreis von Fr. 24,000 per 7. Juli 1922. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fünfundzwanzigttausend Franken (Fr. 25,000), eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von nominell Fr. 500. Die Aktien sind nur mit Genehmigung des Verwaltungsrates übertragbar. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen rechtsverbindlich durch eingeschriebenen Brief. Soweit das Gesetz für die Aktionäre der Gesellschaft zu erlassende Bekanntmachungen öffentliche Publikation vorschreibt, erfolgt diese rechtsgültig im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Die Organe der Gesellschaft sind die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen, je zwei Mitglieder des Verwaltungsrates führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Während der ersten Amtsperiode von drei Jahren sind durch die Statuten als Verwaltungsräte bestellt: Jean Robert Frey, Buchdrucker, von Zurzach (Aargau), in Basel, zurzeit Präsident des Verwaltungsrates, und Emil Roth, Buchdrucker, von Reigoldswil (Baselland), in Binningen (Baselland). Diese führen die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift für die Gesellschaft. Geschäftsdomizil: Güterstrasse 96.

Sortierung zur Papier- u. Kunstwollfabrikation. — 21. Juli. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschwister Rey, Isidor Rey sel. Erben**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 119 vom 10. Mai 1921, Seite 944), Sortierung zur Papier- und Kunstwollfabrikation, ist die an Fritz Portmann-Pfändtner erteilte Prokura erloschen.

21. Juli. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Landgesellschaft Bruderholz**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 152 vom 29. Juni 1914, Seite 1135), Ankauf und Verkauf von Liegenschaften, hauptsächlich auf dem Bruderholz, besteht der Verwaltungsrat aus folgenden Personen: Rudolf Lüscher-Burckhardt, Bankier; Hans La Roche, Bankier; Carl Zahn-Sarasin, Bankier; Dr. Alfred Wieland, Rechtsanwalt und Notar, und Rudolf Suter, Architekt; alle von und in Basel.

Chemische Produkte. — 21. Juli. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **J. R. Geigy A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 11 vom 14. Januar 1922, Seite 81), Fabrikation und Verkauf chemischer Produkte etc., besteht der Verwaltungsrat aus folgenden Personen: Dr. Rudolf Geigy-Schlumberger, Fabrikant; Karl Geigy-Hagenbach, Fabrikant; Dr. Albert Mylius, Chemiker; Karl Koehlin-Vischer, Kaufmann, und Dr. Alfred Wieland, Rechtsanwalt; alle von und in Basel.

21. Juli. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Allgemeine Treuhand A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 13 vom 12. Januar 1921, Seite 99), besteht der Verwaltungsrat aus folgenden Personen: Dr. Alfred Wieland, Advokat und Notar, August Morel-Vischer, Bankier, beide von und in Basel, und Emil Frey, Bankdirektor, von Zürich, in Basel.

Seidenband usw. — 22. Juli. Die Firma **Charles Schrieder**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 105 vom 24. April 1920, Seite 766), Kommission und Vertretung in Seidenband etc., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Leonhardsstrasse 11.

Werkzeuge, Eisenwaren, Fensterglas, Haushaltsartikel. — 22. Juli. Robert Greter, von und in Riehen, und Karl Grenacher-Binkert, von Leibstadt (Aargau), in Basel, haben unter der Firma **R. Greter & Cie.**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 21. Juli 1922 begonnen hat. Handel en gros und en détail in Werkzeugen, Eisenwaren, Fensterglas und Haushaltsartikeln.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Hôtel; voiturage. — 1922. 15 juillet. La raison Marc Guyot, exploitation de l'Hôtel du Point du Jour, et voiturages, à Boudevilliers (F. o. s. du c. du 7 août 1922, n° 203, page 1523), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Sertissages. — 15 juillet. Le société en nom collectif Numa Cachelin & fils, sertissages en tous genres, à Villiers (F. o. s. du c. du 25 janvier 1922, n° 25, page 190), est dissoute depuis le 1er juin 1922. La raison est radiée. L'actif et le passif ont été repris dès cette date, par la maison «Numa Cachelin», à Villiers.

Le chef de la maison Numa Cachelin, à Villiers, est Numa Cachelin, de Villiers, y domicilié. La maison a repris dès le 1er juin 1922, l'actif et le passif de la société «Numa Cachelin et fils», qui est radiée. Sertissages en tous genres.

Bureau du Locle

Importation et exportation, etc. — 19 juillet. La société en nom collectif Favre-Brandt et Cie, importation et exportation de tous produits entre le Japon et l'Europe; exploitation de mines, opérations immobilières au Japon, ayant son siège au Locle (F. o. s. du c. du 2 septembre 1912, n° 233, page 1563), a transféré son siège principal à Yokohama (Japon). Cette raison est en conséquence radiée. La procuration conférée à Louis Dubois-Favre, au Locle, est éteinte.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
Registro dei beni matrimoniali

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Morges

1922. 21 juillet. Les époux Henri Geissmann, marchand de bétail, et Sarah-Cécile dite Céline Meyer, les deux à Morges, ont, par contrat de mariage du 10 juillet 1922, adopté le régime de la séparation de biens conventionnelle (art. 241 et suiv. C. c. s.). Henri Geissmann est membre de la société en nom collectif Geissmann frères, dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. du 18 avril 1913, n° 100, page 708).

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Barfrankierung inländischer Pakete. Den Aufgebern von Massensendungen oder jenen, die täglich auf einmal wenigstens 30 oder jährlich insgesamt mindestens 10,000 Pakete zur Postbeförderung geben, kann vom 1. August an einstelligen probeweise die Barfrankierung der gewöhnlichen und Nachnahmestücke (Wertpakete sind ausgeschlossen) bewilligt werden. Solche Gesuche sind der Kreispostdirektion einzureichen, die für die Bestellung und Lieferung der besonders grünen Aufgabenummern für diese Sendungen und das weitere Nötige sorgt.

Flugpost Prag-Wien-Budapest. Laut einer Mitteilung der französischen Postverwaltung wird der Flugpostdienst Prag-Wien-Budapest nun täglich, mit Einschluss der Sonn- und Feiertage, statt nur dreimal wöchentlich ausgeführt.

Affranchissement en numéraire des colis du service intérieur. A partir du 1er août prochain, les expéditeurs qui consistent à la poste des envois en grande quantité, et ceux qui lui remettent journellement au moins 30 colis ou un total minimum annuel de 10,000, pourront être autorisés, provisoirement et à titre d'essai, à affranchir en numéraire les colis ordinaires et les colis grevés de remboursement. Par contre ce mode d'affranchissement n'est pas applicable aux colis avec valeur déclarée. Les demandes de ce genre doivent être adressées à la Direction d'arrondissement postal, qui avise au nécessaire en ce qui concerne la commande et la livraison de numéros de consignment verts spéciaux.

Poste aérienne Prague-Vienne-Budapest. Suivant une communication de l'Administration des postes françaises, le service aérien Prague-Vienne-Budapest a lieu maintenant quotidiennement, dimanches et fêtes compris, au lieu de 3 fois par semaine.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse
Ausweise vom 22. Juli — Situations hebdomadaires du 22 juillet

Table with Aktiva and Passiva sections, listing assets and liabilities in Francs and other currencies.

Diskontosatz 3 1/2 %, gültig seit 2. März 1922. — Lombardzinsfuß 4 1/2 %, gültig seit 2. März 1922.

Diskontosätze — Taux d'escompte

Table showing discount rates for various locations and currencies, including Switzerland, Paris, London, etc.

Kurs für Sichtweisen auf: — Cours du Change à vue sur: 1) Die Kurse bedeuten Geldkurse. — 2) Les cours signifient cours de la demande.

Table of exchange rates for various international locations like London, Paris, Amsterdam, etc.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. (Übersetzungskurse vom 25. Juli an) — Cours de réduction à partir du 25 juillet.

Abweichungen nach den Schwan'ungen vorbehalten. — Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Schwedisch schweizerische Handelskompagnie A. G. in Ligu. in Basel

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die Aktiengesellschaft Schwedisch schweizerische Handelskompagnie A. G. (Aktiebolaget svensk schweiziska Handelskompagniet) (The Swedisch-Swiss Trading Co Ltd.) (Compagnie commerciale suédo-suisse S. A.), in Basel, hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 8. Juni 1922 aufgelöst und ist in Liquidation getreten.

Den Herren Aktionären teilen wir hierdurch ergebenst mit, dass, nachdem die heutige Generalversammlung die Auszahlung einer Dividende von 10 % für das Jahr 1920 beschlossen hat, der Aktiencoupon Nr. 17 mit Fr. 100 pro Aktie, abzüglich die zu Lasten des Aktionärs fallende neue 3 % Eidgenössische Couponsteuer, von heute ab mit Fr. 97 pro Aktie eingelöst werden kann und zwar:

Schwedisch schweizerische Handelskompagnie A. G. in Ligu. Der Liquidator: Dr. Otto Scheidegger, Basel, Freiestrasse 74.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft. Die Direktion: W. Broschadt.

Schweizerische Seethalbahn-Gesellschaft A. G. in Ligu. Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Mittwoch, den 9. August 1922, 16 1/2 Uhr im Bahnhofbuffet II. Kl., kleiner Saal, in Luzern

Aufforderung zur Forderungsanmeldung Die Aktiengesellschaft unter der Firma „Buchdruckerei J. Aemmer A. G.“, mit Sitz in Interlaken, hat in der Generalversammlung vom 8. Juli 1922 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

TRAKTANDEN: 1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1921 und Decharge-Erteilung an die Gesellschafts-Organe. 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Saldos. Stimmkarten zur Generalversammlung können bis am 7. August 1922 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der Aktien bei der Gesellschaft in Hochdorf bezogen werden. Hochdorf, den 15. Juli 1922.

Francillon & Cie., Société Anonyme, Lausanne Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le lundi 7 août 1922, à 15 heures, à la petite salle de la Bourse de Lausanne, Galerie du Commerce. ORDRE DU JOUR STATUTAIRE. Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, où les cartes d'entrée seront délivrées jusqu'au 5 août 1922 contre présentation des actions ou d'un certificat de banque en tenant lieu. Lausanne, le 24 juillet 1922.